

# MALCESINE

## NOTIZIARIO COMUNALE

### UNA NUOVA FUNIVIA PANORAMICA CON CABINE ROTANTI



*Per costruirla, l'attuale impianto verrà chiuso il 3 settembre. La riapertura è prevista per l'estate 2002*



La cabina del 1° tronco

La cabina del 2° tronco (rotante)

servizio a pag. 8-11

#### SOMMARIO

Centro storico:  
variante  
piano regolatore

**2-3**

Pavimentazione in  
Via S. Marco

**4**

Manutenzione  
straordinaria malghe

**5**

Asfaltatura strada  
di Tratto Spino

**6-7**

Progetto della  
nuova funivia

**8-11**

Censimento

**12**

Il Ranunculus dell'Aril

**13**

Programma  
manifestazioni di  
settembre

**14-16**

#### Censimento

generale della popolazione, delle  
abitazioni e delle imprese

(Pag. 12)

#### Le malghe del Baldo

Lavori di manutenzione  
straordinaria

(Pag. 5)

#### Manifestazioni

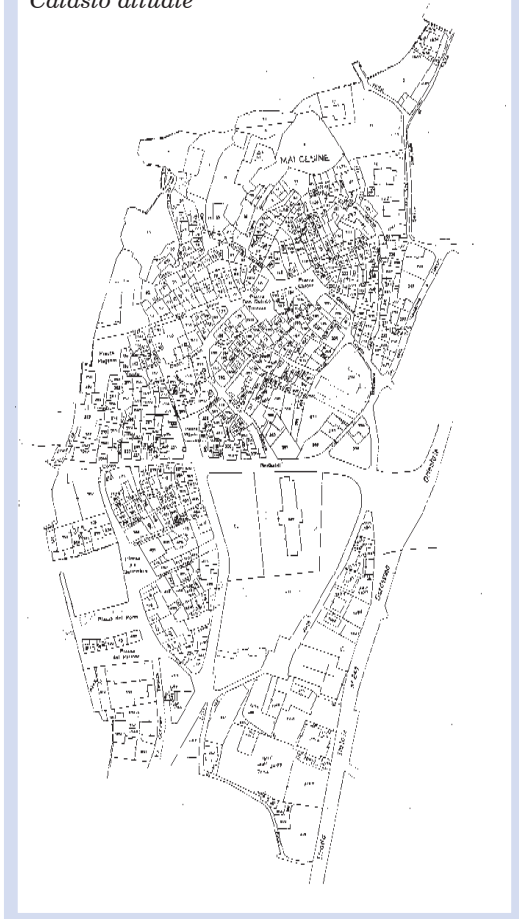
(Pag. 15-16)

# VARIANTE PRG DEL CENTRO STORICO

Il Comune di Malcesine recepì le disposizioni legiferate in materia urbanistica, attivando un processo di pianificazione territoriale, con l'adozione del primo Piano Regolatore Generale (P.R.G.) nel 1975. Tale strumento, più volte riprogettato per la continua trasformazione ed evoluzione socio - politica - demografica, è un programma di pianificazione a livello comunale, che va disposto nel rispetto degli strumenti urbanistici di livello superiore della legislazione statale e regionale (P.T.R.C., P.T.P. ecc.) e dell'interesse della collettività, la cui soddisfazione deve costituire l'obiettivo primario.

Il P.R.G. è un atto giuridico complesso, risultante dal concorso della volontà comunale e di quella dell'organo regionale deputato alla sua approvazione. Esso deve disciplinare i vari modi di fruizione e salvaguardia del nostro patrimonio territoriale ed avrebbe una validità a tempo indeterminato, se non fosse soggetto a revisioni almeno decennali e comunque entro i tempi imposti dal variare delle previsioni del programma di sviluppo regionale e provinciale o del piano territoriale di livello superiore.

*Catasto attuale*



Il P.R.G. del Comune di Malcesine attualmente in vigore, è stato adottato nel 1995 ed approvato definitivamente nel 1998. La Regione ha stralciato dall'approvazione del 1998 parte del P.R.G. riguardante la schedatura del centro storico, sospensione motivata dalla carenza di dati ed informazioni richieste secondo leggi e dall'incompletezza generale degli elaborati.

L'organo regionale competente ha richiesto un'interrogazione in osservanza del procedimento previsto per le varianti al P.R.G., come recita l'art. 5 della L.R. n. 80 del 31 maggio 1980.

La variante postula, di fatto, la parziale inattualità del piano regolatore vigente, (per esempio, attualmente, si osservano i soli tre gradi di protezione, ma è necessario identificarne in numero maggiore per intervenire in maniera più consapevole).

*Impianto catastale 1906*



Il progetto di variante deve attenersi alle finalità della legge sopra citata, ossia: "garantire la conservazione e il ripristino del patrimonio ambientale, storico ed artistico e di tutela del centro storico, ... promuovere la salvaguardia, la conservazione, la riqualificazione e la rivitalizzazione dei centri storici e di ogni altra struttura

inmediata che costituisca eredità significativa di storica locale ...rendere possibile la migliore fruizione individuale e collettiva degli insediamenti di carattere storico, recuperando il patrimonio edilizio ed urbanistico esistente che sia abbandonato, degradato o utilizzato in modo contrastante con la destinazione naturale e favorendo al tempo stesso il mantenimento delle funzioni tradizionali, affievolite o minacciate, prima fra queste la residenza della popolazione originaria”.

In sintesi il lavoro di pianificazione urbanistica che riguarda il centro storico consistente nel:

- Determinare, previa analisi dei manufatti, gli interventi necessari ed ammissibili per raggiungere le finalità di legge;
- Definire delle categorie entro le quali identificare i manufatti per caratteristiche tipologiche;
- Prescrivere le norme da osservare e gli interventi consentiti.

L' onere principale nel realizzare il progetto di variante al centro storico è la formulazione per ogni manufatto di una schedatura che specifichi:

- La consistenza del patrimonio edilizio e dei beni ambientale;
- L'identificazione di ogni singolo immobile attraverso l'indagine catastale (catasto attuale, impianto catastale del 1906, catasto napoleonico, catasto austro-ungarico) per verificarne la presenza e quindi stimare datazione e trasformazione dello stesso;

*Catasto napoleonico*



- Il rilievo dello stato di fatto (acquisito, per quanto possibile, da pratiche già presenti e depositare recentemente presso l'U.T.C., settore edilizia privata);

- La documentazione fotografica;
- L'indagine storica;
- L'indagine architettonica con:
  - informazioni tecniche relative alle qualità storico-artistiche, al contesto ambientale, allo stato di conservazione;
  - informazioni socio-economiche ed urbanistiche relative alle destinazioni d'uso attuali, future e possibili prescrizioni.

La variante al P.R.G. seguirà il medesimo iter di formazione, adozione, pubblicità presentazione delle eventuali osservazioni ed approvazioni dello strumento urbanistico generale.

*Catasto austro-ungarico*



Alla luce di quanto esposto, si invitano i cittadini di Malcesine a non considerare la variante al P.R.G. un processo involutivo bensì “pro – positivo”, a non associare l'idea di un adeguamento legislativo a quella di un macchinoso sistema burocratico per vincolare, limitare, o ancor peggio ledere gli interessi privati dei cittadini. Questo progetto è uno strumento a tutela del patrimonio territoriale, un'opportunità per uno sviluppo qualitativamente superiore, per dare nuova linfa allo spirito imprenditoriale malcesino, per incentivare la permanenza della popolazione locale e favorirne lo sviluppo economico – commerciale, conformemente al tradizionale temperamento lacustre, che contraddistingue questo paese dell'Alto Garda.

*Morena Alberghini  
Renzo Andreoli*

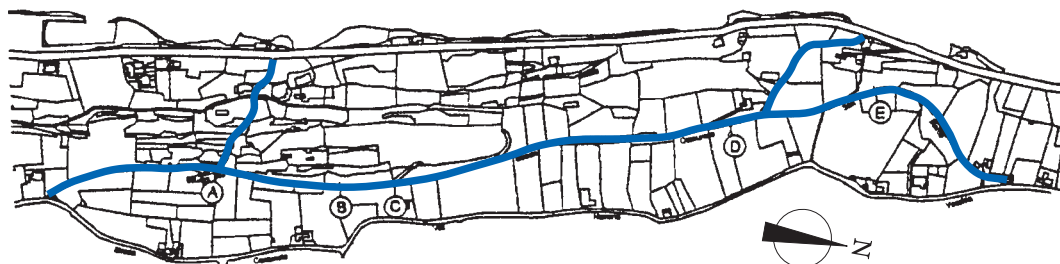
(ARCHITETTI DELL'UFFICIO  
URBANISTICO COMUNALE)

# VIA "SAN MARCO"

## Pavimentazione a basso impatto ambientale e predisposizione di pubblica illuminazione

L'Amministrazione Comunale di Malcesine nel definire l'elenco dei programmi annuali e triennali delle opere pubbliche, oltre a promuovere opere rilevanti necessarie al riassetto del territorio, con interventi puntuali di nuove edificazioni e creazione o manutenzione di viabilità, dedica anche una particolare attenzione al recupero di vecchi tracciati e mulattiere molto diffuse nel territorio per sua natura orograficamente complesso offrendo a turisti (circa 20/25 mila persone) e residenti percorsi alternativi alla viabilità ordinaria che al contempo godono di scorci panoramici unici e sempre mutevoli.

In questo ambito si colloca il percorso, oggetto dell'intervento di progetto, dal fondo sterrato che necessita di manutenzione importante a causa del locale dilavamento.



### SITUAZIONE ATTUALE

Il tracciato in oggetto si sviluppa per poco più di km. 1 e 300 m e fa parte dell'antico collegamento di fondo valle che prima della costruzione della S.S. 249 (1927) collegava il borgo capoluogo alle località di Campagnola e Navene.

La stradina che inizia al bivio in loc. Rovina (provenendo da SUD) e termina in loc. San Carlo, presenta una larghezza variabile da un massimo di ml. 2.90 ad un minimo di ml. 1.75.

La stessa risulta transitabile per i soli fronti che raggiungono, nel tratto iniziale, un esiguo aggregato abitativo ex rurale.

Anche il passaggio di mezzi agricoli e veicoli di piccole dimensioni è limitato a periodi particolari dell'anno (raccolta delle olive/fienagione) ed esclusivamente a servizio dei fondi contermini.

La quasi inesistente edificazione, dovuta alla disposizione prescritta dal P.R.G. il quale attribuisce all'intera zona interventi limitati agli edifici esistenti e la quasi totale assenza dei veicoli rende il percorso sicuro ed ideale per le passeggiate e consente a turisti e residenti di raggiungere a piedi le spiagge di Campagnola anche ad ore inoltrate dopo il tramonto.

Il tracciato presenta per la maggior parte un

fondo sterrato inadatto al naturale smaltimento dell'acqua piovana a causa del fondo infossato, con tratti in trincea contro muri di pietra a secco su entrambi i lati.

Inoltre, dove la strada presenta pendenze anche minime, l'acqua piovana trascina terra e pietrisco che si depositano parte nei campi limitrofi, parte raggiungono la Strada Comunale di Campagnola creando disagio e problemi alla circolazione.

### OPERE IN PROGETTO

Date le premesse emerge con evidenza la necessità di garantire il mantenimento della situazione attuale relativamente alla transitabilità del percorso.

La scelta pertanto è quella di un intervento limitato alla sistemazione definitiva del fondo stradale prevedendo:

1. pulizia generale dell'intero tracciato;
2. predisposizione di impianto di illuminazione mediante posa di un cavidotto interrato in PVC corrugato, pozzetti prefabbricati 30x30x30 e relativi plinti con alloggi per la posa dei lampioni a distanza di 20 ml;
3. stesura di un adeguato strato di misto stabilizzato di cava atto a risagomare in modo adeguato il fondo stradale;
4. formazione per l'intero tragitto di una pavimentazione a basso impatto ambientale comunemente definito "ecologico" (largh. 1,75 ml.) prevedendo una sagomatura a schiena d'asino con pendenza di circa l'1,5% facilitando in questo modo il naturale deflusso delle acque meteoriche a lato del tracciato;
5. formazione ai margini della pavimentazione stessa di ciottolato, utile sia da un punto estetico che per agevolare la naturale dispersione dell'acqua nel terreno.

Con l'intervento previsto verranno eliminati i continui e dispersivi, oltre che onerosi, interventi di manutenzione che attualmente richiedono frequenti pulizie da vegetazione infestante.

La stradina così sistemata, in fregio ai capitelli votivi disposti lungo la stessa e restaurati di recente, soddisfa la richiesta di fruibilità e sicurezza come richiesto dalla cittadinanza e dal turismo.



# LE MALGHE DEL BALDO

## *Lavori di manutenzione straordinaria di malghe e strade sul Monte Baldo*

### **1. Malga “Tratto Spino”**

Si tratta di una vecchia malga in completo stato di abbandono, con il tetto pericolante.

L'Amministrazione intende portare a termine il recupero delle facciate, con picchettamento, fugatura con malta cementizia degli interstizi e rasatura finale a sasso; il rifacimento della copertura in legno, con la posa in opera di nuovi canali di gronda e pluviali; la posa in opera di nuovi contorni in marmo, compreso il completo rifacimento degli scuretti esterni e dei portoncini di accesso al piano terra e al primo piano. È previsto inoltre il recupero della porcaia e il recupero del muro a sasso a sostegno della cisterna posta sul lato sud del fabbricato principale.



### **2. Malga “Tratto Spino di sotto”**

L'intervento di manutenzione consta del completo rifacimento della copertura, che verrà eseguita in legno con manto di copertura in lamiera grecata. Saranno rifatti inoltre i canali di gronda e pluviali.

Saranno salvate, dopo essere state ripulite, solo le capriate che sono in buono stato di conservazione.



### **3. Malga “Colma Zocchi”**

Si tratta di un piccolo annesso rustico situato nei pressi di malga “Colma Zocchi di sopra”. L'intervento di manutenzione consata del completo rifacimento della copertura, che verrà eseguita in legno con manto di copertura in lamiera grecata. Saranno rifatti inoltre i canali di gronda e pluviali.



### **4. Strada da “Baita dei Forti” a “Baita Laiadira”**

Sarà sistemato il tratto di strada che congiunge “Baita dei Forti” a “Baita Laiadira”. Saranno tolti i sassi che invadono la sede, livellando la sede stessa con la formazione di un sottofondo in stabilizzato per colmare le buche, la formazione di sottofondo in c.l.s. e la posa in opera di lastre in pietra di prun per la sistemazione finale del terreno ai lati della strada.

# Via Tratto Spino

## Sistemazione parziale con "asfalto ecologico"

### PREMESSA

Successivamente alle proteste avanzate nel corso degli anni da parte dell'Amministrazione Provinciale e di coloro che, per lavoro, sono costretti all'utilizzo della Strada bianca denominata "Tratto Spino", l'Amministrazione Comunale ha affidato incarico all'Ufficio Organizzazione Servizi alla Collettività e Territorio di predisporre un piano d'intervento per i lavori necessari alla sistemazione della stessa.

### SITUAZIONE ATTUALE

Lungo la Strada Provinciale "Graziani" e poco dopo la località Bocca di Navene (metri 1423 s.l.m.) ha inizio la Strada bianca denominata "Tratto Spino". Quest'ultima collega la Strada Provinciale con la località Tratto Spino (metri 1753 s.l.m.). Lo sviluppo del tratto interessato, come da planimetria allegata al presente Progetto Preliminare, è di ml. 1300, caratterizzato da curve a tornante, punti di notevole pendenza (quest'ultima a partire dal ml. 938,00) ed una sezione media di ml. 4,50.

Allo stato attuale la strada mantiene ancora le caratteristiche tipologiche che l'hanno caratterizzata sin dall'origine ossia: fondo sterrato inghiaiato con pietra locale a pezzatura costante e

di regimentazione delle acque meteoriche realizzate nel corso degli anni.

La strada è a servizio, come in parte definito in premessa, dei malghesi, degli operatori turistici presenti in loc. Tratto Spino ed alle attività a loro connesse.

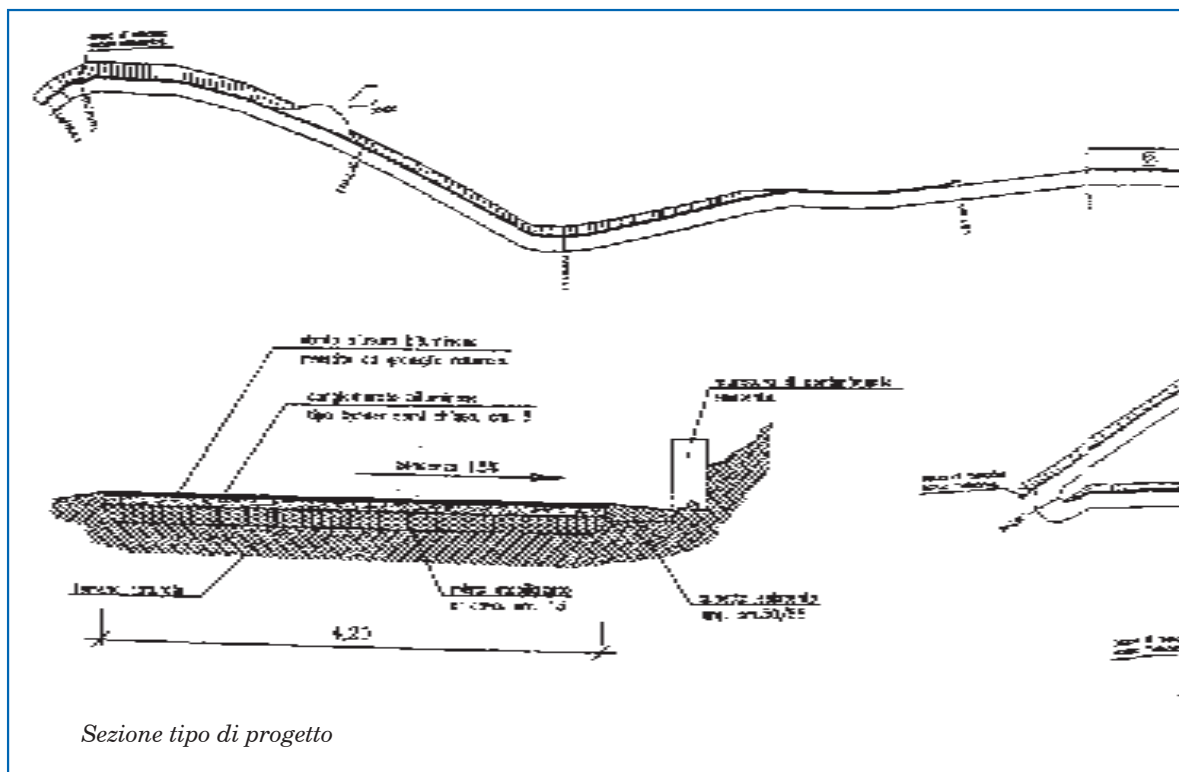
L'utilizzo della stessa da parte del normale traffico veicolare turistico viene consentito sino al ml. 938,00 dove troviamo, oltre al divieto di accesso, anche un ampio parcheggio.

### CONSIDERAZIONI

Durante i sopralluoghi si è avuto modo di verificare il reale disagio recato sia al traffico veicolare che a quello pedonale.

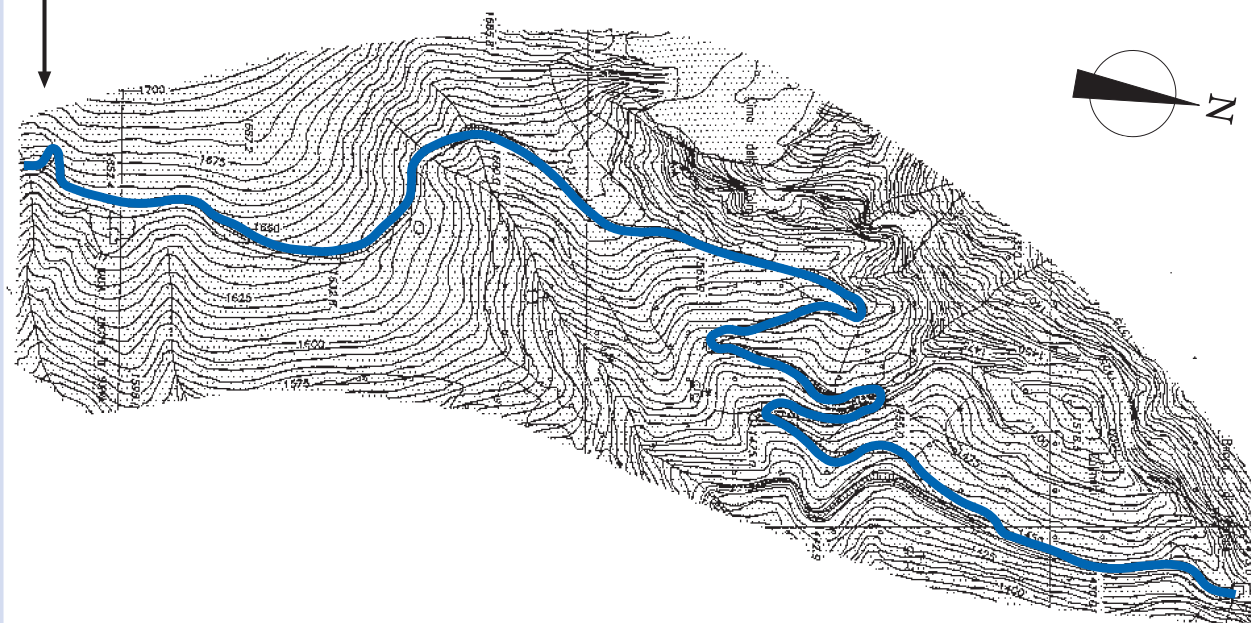
Contemporaneamente a questa considerazione si è altresì avuto modo di constatare, durante i frequenti rovesci estivi, il notevole dilavamento del manto stradale il quale, oltre ad ostruire le cunette per il deflusso dell'acqua ed a rendere impraticabile il tracciato, confluisce in grandi quantità sulla Strada Provinciale presso l'imbocco con la strada in oggetto provocando notevoli disagi al traffico ed all'incolumità delle persone.

Per, quantomeno, alleviare questi disagi, l'Amministrazione programmava annualmente degli onerosi e dispersivi ripristini del manto.



TRATTO SPINO

Estratto C.T.R.



Area d'intervento (sup. mq. 5850,00)

BOCCA NAVENE

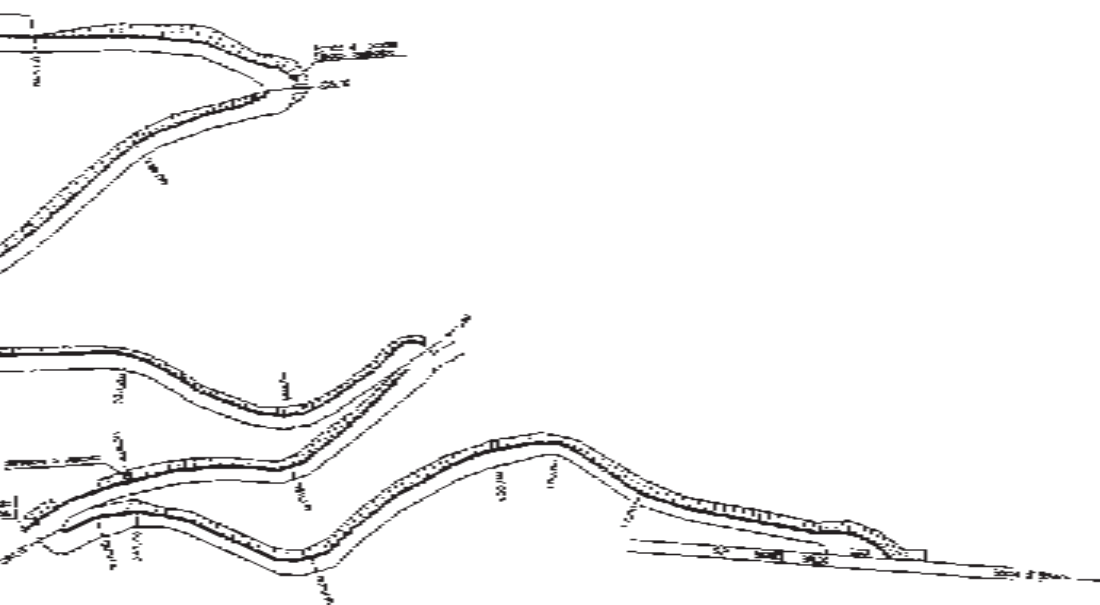
## OPERE IN PROGETTO

Date le premesse, emerge con evidenza la necessità di provvedere al miglioramento della transitabilità generale del percorso.

Il tracciato, considerando la già buona percorribilità (veicolare e pedonale) in condizioni normali e le generose larghezze medie, non necessita di alcun intervento, ne di allargamento e ne, tanto meno, di sgravi di pendenza.

La scelta pertanto consiste nella stesa, previi accorgimenti dovuti (elencati in seguito), di una pavimentazione a basso impatto ambientale comunemente definito "asfalto ecologico". Il tutto per una larghezza di ml. 4,20.

## PLANIMETRIA GENERALE



## ELENCO OPERE

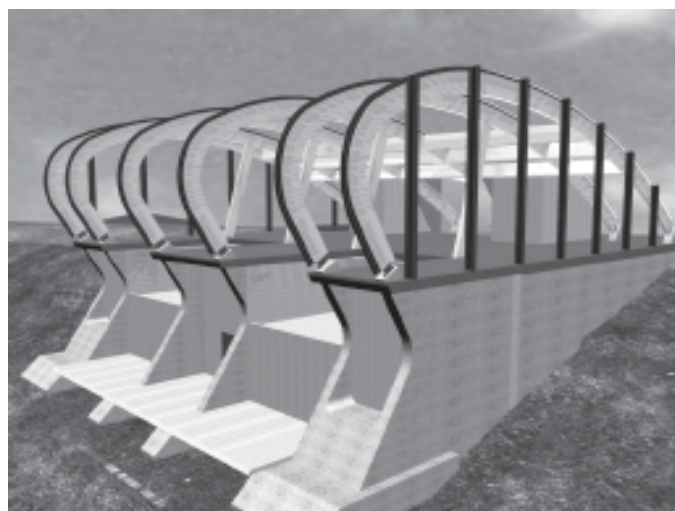
1. stesa di misto stabilizzato frantumato di cava (cm. 15) atto a risagomare correttamente il sottofondo;
2. stesa di conglomerato bituminoso tipo bynder semi-chiuso (cm. 8);
3. stesa di manto d'usura bituminosa rivestita in graniglia di pietra locale a pezzatura costante (asfalto ecologico);

Con gli interventi previsti verranno eliminati i continui e dispersivi, oltre che onerosi, interventi di manutenzione e così, quantomeno, attenuate le attuali problematiche esposte in narrativa e soddisfatte le richieste di fruibilità e sicurezza.



# P R O G E T T O

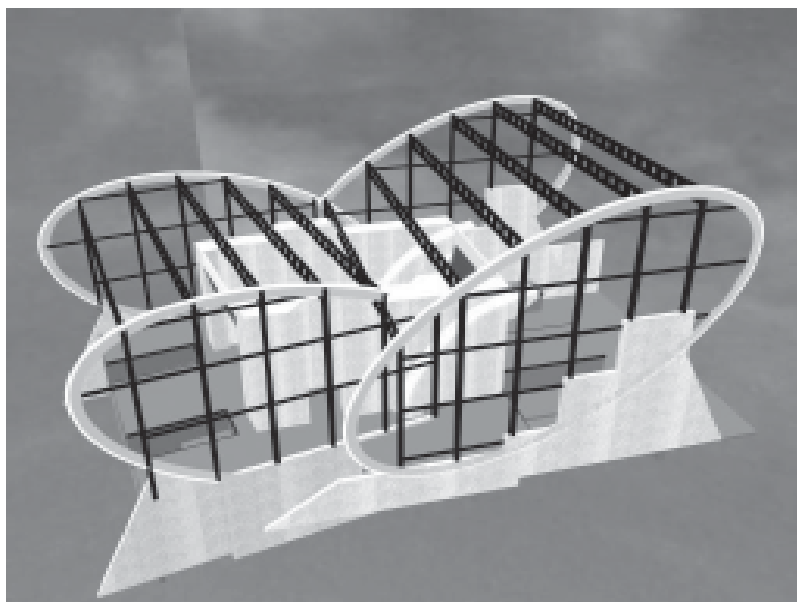
## LA NUOVA FUNIVIA



### L'IMPIANTO OTTIMALE

#### *I vantaggi della funivia bifune va e vieni*

- Garantisce una gestione economica dell'impianto
- Possibilità di trasportare carichi pesanti o ingombranti
- Facilità e velocità di imbarco e sbarco anche per disabili
- Utilizzo di tecnologie avanzate ed installazione di cabine rotanti
- Ricaduta d'immagine e turistica sull'intero comprensorio



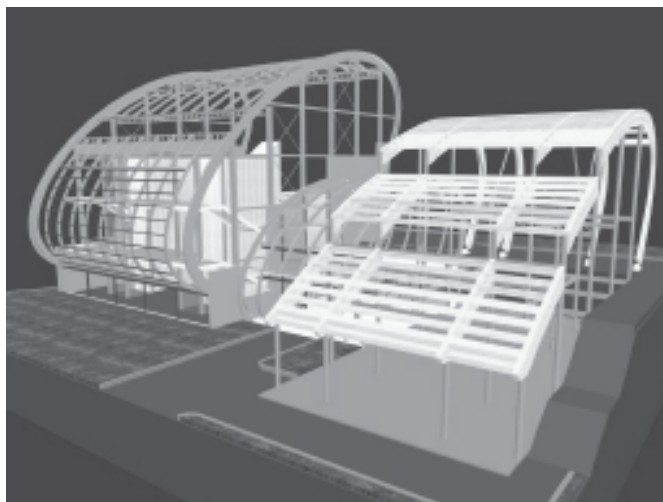
### CARATTERISTICHE DEL PROGETTO

- Cabina rotante per il secondo tratto
- Collegamento in piano fra i due impianti
- Vetrate panoramiche con vista sul lago
- Risistemazione dell'area esterna

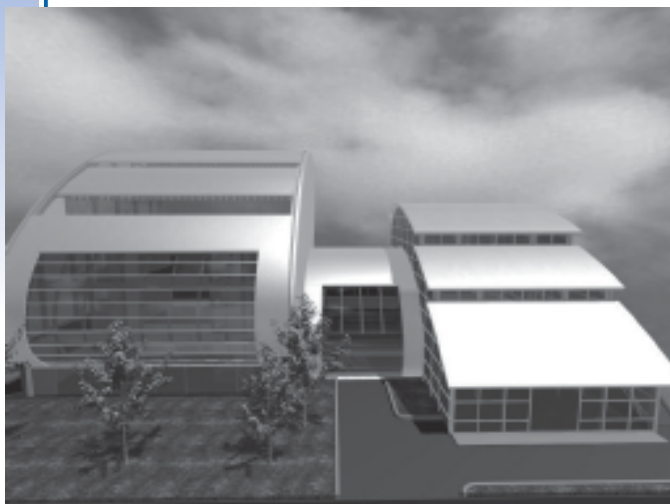


## LA CABINA ROTANTE DEL II° TRONCO

- Prima cabina interamente rotante al mondo
- Panoramicità a 360° per tutti i visitatori
- Design innovativo
- Totale automazione
- Serbatoio integrato per il trasporto dell'acqua



## STAZIONE DI VALLE

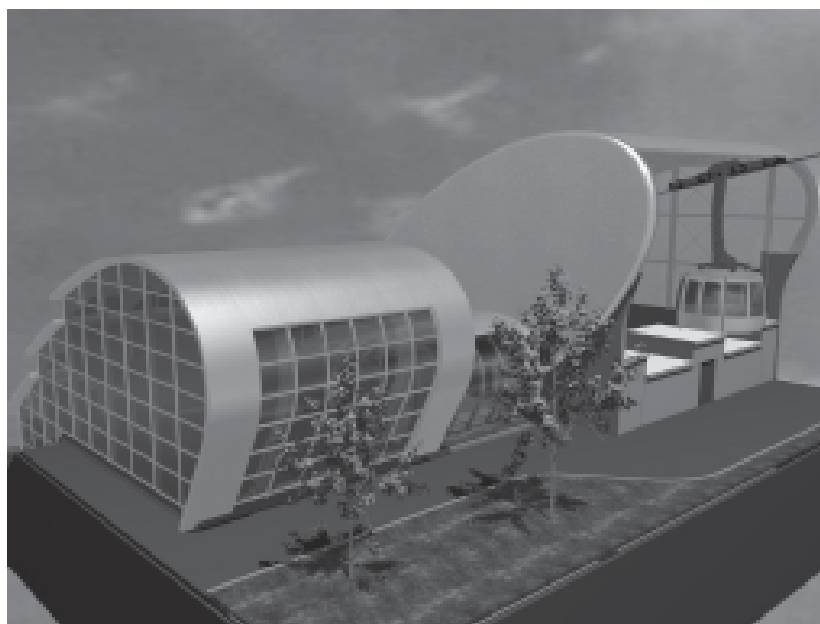


### *Caratteristiche del progetto*

- Collegamento terminal bus stazione con ascensore
- Accesso alla stazione con ascensori
- Accesso indipendente al parcheggio addetti da Via delle Capre
- Sistemazione delle aree verdi su strada e adiacenti all'impianto

### *Funzioni del progetto*

- Riassetto Urbanistico Generale Via Navene Vecchia e Terminal Bus
- Parcheggi pubblici per 200 posti auto
- Parcheggi per gli addetti
- Biglietteria
- Spazi commerciali
- Uffici
- Infermeria e servizi





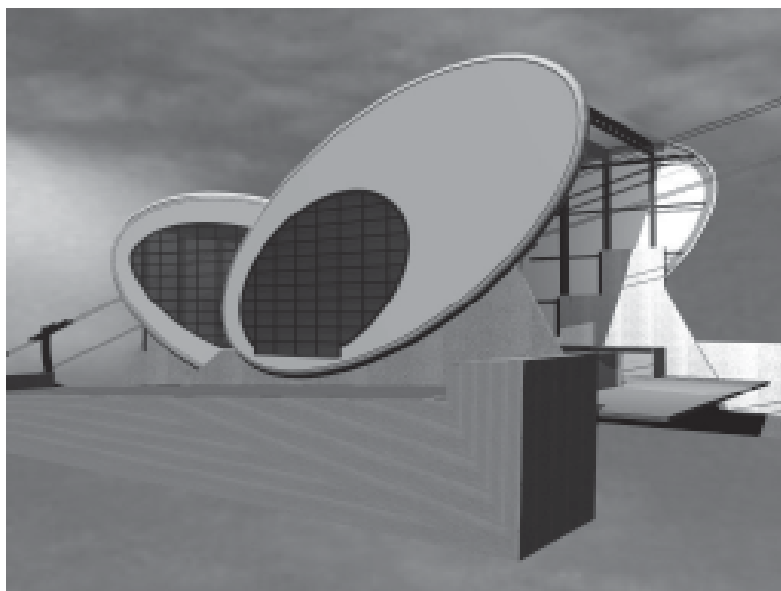
# P R O G E T T O

## LA NUOVA FUNIVIA

### STAZIONE DI S. MICHELE

#### *Funzioni del progetto*

- Ampliamento della stazione funiviaria
- Spazi per il personale
- Spazi per l'alimentazione energetica
- Officina e garage
- Magazzini



### STAZIONE DI MONTE BALDO



#### *Funzioni del progetto*

- Ampliamento stazione funiviaria
- Bar e ristorante
- Sala polifunzionale: congressi, proiezioni ecc.
- Spazi commerciali
- Solarium
- Magazzini
- Depuratore, cisterne acqua e combustibile



# I DUE IMPIANTI A CONFRONTO

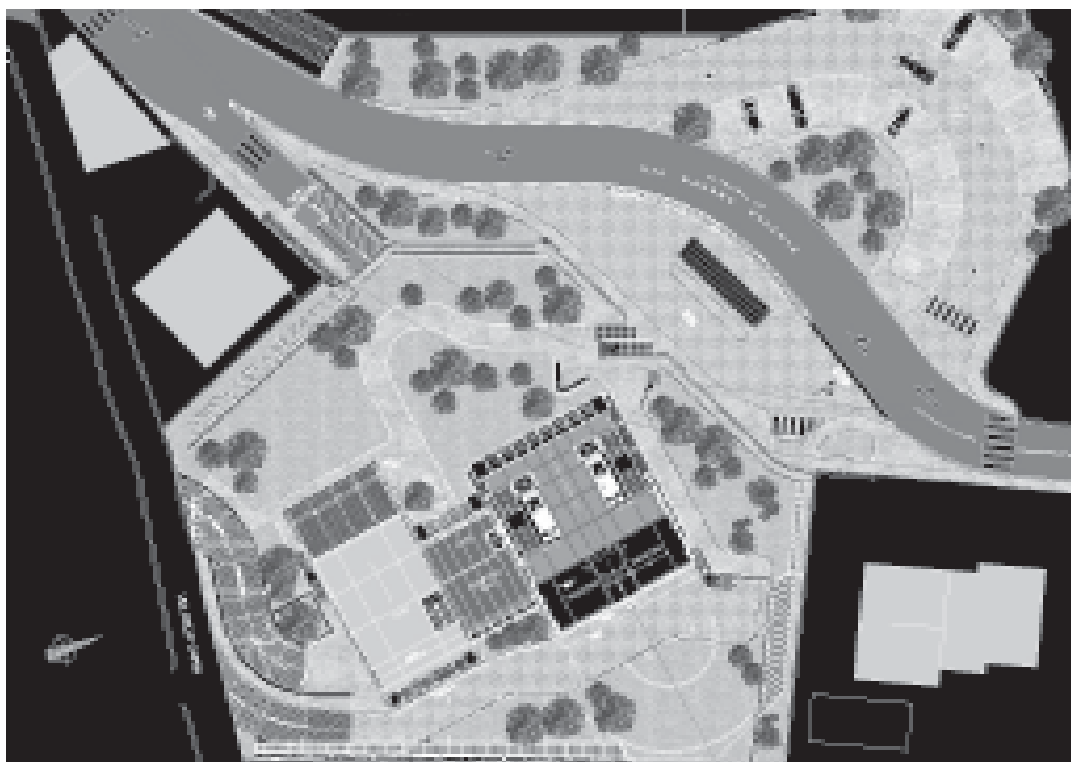
**Impianto esistente**



**Nuovo impianto**



4325 m	<b><i>Lunghezza</i></b>	4325 m
1652 m	<b><i>Dislivello</i></b>	1652 m
180 persone/h	<b><i>Portata</i></b>	600 persone/h
28 persone	<b><i>Capienza cabine</i></b>	45/80 persone
7 m/s	<b><i>Velocità massima</i></b>	10 m/s
180 kW	<b><i>Potenza complessiva motori</i></b>	620 kW
~ 14'	<b><i>Durata viaggio</i></b>	10' 40"



**Progetto della nuova stazione a valle**

# COSTRUZIONE di nuovi tratti di collettore fognario

Proseguendo la politica di tutela ambientale iniziata a metà degli anni 70 con la costruzione di un collettore fognario consortile e con la realizzazione dell'impianto di depurazione di Peschiera, l'Amministrazione comunale ha in progetto la formazione di una condotta fognaria lungo le strade di Caris, Scoravezze, Puri, Val di Goa

e Campiano, tutte zone esterne al centro abitato ma che presentano un elevato grado di antropizzazione. Le nuove condotte interesseranno in gran parte strade in uso. Solo in minima parte interesseranno strade in disuso o terreni di proprietà privata per cui sarà necessario provvedere alla costituzione di regolari servitù di fognatura.

## CENSIMENTO

**Nel mese di ottobre si svolgerà il 14° censimento generale della popolazione e delle abitazioni e 8° censimento generale dell'industria e dei servizi.**

Lo **scopo del censimento** è quello di:

- fornire informazioni sulle principali caratteristiche strutturali della popolazione
- determinare la popolazione legale
- fornire informazioni per l'aggiornamento e la revisione delle anagrafi comunali della popolazione residente
- fornire informazioni sulla consistenza numerica e sulla caratteristica delle abitazioni e degli edifici
- fornire informazioni sulle principali caratteristiche strutturali del sistema economico dell'industria e dei servizi
- dare dati e informazioni per l'aggiornamento e il completamento degli archivi statistici delle imprese attive e delle istituzioni.

Incaricati del censimento saranno i **rilevatori**, che avranno il compito di distribuire, ritirare e controllare i questionari di censimento e, ove il caso lo richieda, di prestare assistenza nella compilazione dei questionari stessi. Tale incarico dovrà essere espletato nel periodo dal 3 ottobre al 10 novembre 2001. Ai rilevatori, che nel comune di Malcesine saranno 9, sarà corrisposto un compenso commisurato al numero, alla tipologia, alla complessità ed alla dispersione territoriale delle unità censite.

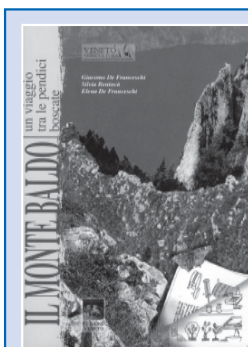
Possono presentare domanda per l'incarico di rilevatore i cittadini di età non inferiore a 18 anni in possesso del diploma di scuola media superiore o del diploma di scuola media inferiore a condizione che abbiano una comprovata esperienza di rilevazione o che siano dipendenti comunali. Nella domanda, redatta in carta libera, gli interessati dovranno dichiarare sotto la propria responsabilità:

- il cognome e nome
- il luogo e la data di nascita
- l'attuale residenza
- il codice fiscale
- il titolo di studio posseduto
- le eventuali condanne penali riportate ed i procedimenti penali eventualmente pendenti a loro carico
- l'indirizzo presso il quale dovranno essere inviate eventuali comunicazioni.

Copia del modulo di domanda è disponibile presso l'Ufficio Comunale di Censimento e presso la Biblioteca Comunale.

L'Ufficio Comunale di Censimento, sulla base delle domande pervenute entro e non oltre il 05-09-01, provvederanno alla scelta di un congruo numero di presone che saranno ammesse ad un corso di formazione (non retribuito).

**Rilevatori:  
entro il 5  
settembre scade  
il termine per  
presentare la  
domanda**



Publicato un nuovo libro sul Monte Baldo. Il volume, dal titolo "Monte Baldo, un viaggio tra le pendici boscate", è frutto della volontà di Veneto Agricoltura e della Regione Veneto di procedere sulla strada dell'educazione ambientale come strumento di educazione civica.

Per informazioni rivolgersi a Veneto Agricoltura (Padova) - Tel. 049 8293753

**339 8039107**



È il numero da fare per chi trova cani abbandonati o ha smarrito il proprio.

# IL RANUNCULUS DELL'ARIL

Articolo di Zeno Martini tratto da "l'Arena" del 01 agosto 2001

"Il ranunculus fluitans ha invaso l'Aril, il corso d'acqua che con i suoi 138 metri di lunghezza gode del primato del fiume più corto del mondo. Questa alga è rarissima e per sopravvivere ha bisogno di una temperatura tra i 13 e i 15 gradi, l'acqua inoltre deve essere particolarmente tersa, con ricambio d'ossigeno ma senza forti correnti. Il ranunculus non riesce a crescere nei fiumi alpini e nei laghi dolomitici a causa delle correnti: per queste e per la temperatura, non può svilupparsi neppure nel Garda. Ma anche nei corsi d'acqua dove la temperatura lo consentirebbe, quest'alga molto sensibile non si rigenera a causa dell'inquinamento: per questo motivo in molti

Ebbene, nell'Aril il ranuncolo galleggiante ha trovato un habitat ideale. Quest'anno per motivi probabilmente legati a fattori ambientali e climatici, ha avuto una fioritura eccezionale, al punto che fino a metà luglio l'Aril appariva come un tappeto verde. "sembrava un prato fiorito", commenta il sindaco di Malcesine Giuseppe Lombardi, "un'autentica attrazione turistica per tante persone che vengono ad ammirarlo". Solo che la quantità di alghe ha provocato più di un disagio. "Il cattivo odore emanato dalle alghe", continua il sindaco, "ha scatenato le proteste di chi abita lungo il fiume e in particolare dei gestori dell'hotel che si trova proprio alla sorgente, che raccoglievano le lamentele dei clienti. Inoltre l'alga ha intasato il letto del fiume". Un'occlusione dalla fonte alla foce.

Per questo è stato necessario un intervento di potatura, che si è svolto pochi giorni fa dopo aver consultato esperti di botanica.

"Il soprintendente Ruggero Boschi ci ha raccomandato di tutelare questo patrimonio naturale e un esperto di botanica ci ha spiegato come e quando procedere al taglio per non danneggiare la pianta". Così si è deciso per il taglio che lascia integre le radici, proprio in piena estate quando la pianta ne risente meno. Intanto è iniziato il pellegrinaggio dei tanti esperti di botanica attratti dall'ecosistema del Monte Baldo.

Quanto al Comune, ha già predisposto la stampa di un cartello turistico con le indicazioni scientifiche sul prezioso ranunculus fluitans."



**In risposta all'articolo sopra citato, il sig. Daniele Zanini ha scritto, in data 8 agosto 2001, la seguente lettera:**

*"Egregio Signor Sindaco,*

*Ho letto con molto piacere l'articolo (L'Arena, 01/08/01) relativo a Ranunculus fluitans del fiume Aril e al buon proposito che avete espresso di valorizzare questo delicato habitat.*

*Ho notato che alcune considerazioni riportate nel testo non sono chiare o corrette.*

*Il ranuncolo, per esempio, non è un'alga, ma una pianta superiore.*

*I fenomeni di degradazione organica, fonte di brutti odori, non sono, inoltre, imputabili a questa specie, ma a vere alghe filamentose che, purtroppo, sono abbondantissime nel tratto alto del fiume.*

*Il loro ciclo vitale è corto e veloce e con acque che presentano un forte corico organico (eutrofizzazione) aumentano di numero, muoiono in massa generando i disagi di cui si è parlato.*

*Quindi, la causa dell'olezzo non è il ranuncolo, ma l'acqua inquinata e di riflesso l'alga.*

*Un altro punto da verificare è l'identità della specie citata Ranunculus fluitans (facilmente confondibile con altre specie), perché, valutandone le caratteristiche ecologiche, io ne escluderei la presenza nell'Aril. Ipotizzo, invece, si trattasse di Ranunculus Penicillatus riconoscibile soprattutto mediante l'analisi florale che personalmente non ho avuto modo di eseguire.*

*In attesa di un Suo cortese cenno di riscontro, La saluto cordialmente. Daniele Zanini (Collaboratore Museo Verona)"*

ISTITUZIONE  
**MALCESINE**  
*in*

## MANIFESTAZIONI

Veranstaltungen - Events

SETTEMBRE - SEPTEMBER  
2001

 in collaborazione con la  
Nuova Associazione Commercianti di Malcesine

### Sab. 1/Dom. 2 **FESTA DELLA MUSICA**

(Sam. - Son. / Sat. - Sun.)

**Musik Fest - Music's Day**

**NAVENE**

ORE 19.00

Stand gastronomico e musica dal vivo

*Imbiss-Stands und Live-Musik*

*Gastronomic stand and live music*

### Lunedì 3

(Montag / Monday)

### **RECITAL PIANISTICO**

**KLAVIERABEND - PIANO RECITAL**

**Palazzo dei Capitani**

Musiche di

ORE 21.00

W. A. MOZART, L. v. BEETHOVEN, F. CHOPIN

PIANOFORTE: Federica Scaglioso

Entrata / Eintritt / Entrance L. 10.000 - Bambini / Kinder / Children L. 5.000



### Sabato 8

(Samstag / Saturday)

### **"L'AVVENTURA DEL JAZZ"**

*Jazz Concert*

**OSCAR ZENARI QUARTET**

**Teatro del Castello**

**I LOVE BE-POP**

ORE 21.00

Musiche di

C. PARKER, D. GILLESPIY, M. DAVIS, T. MONK, .....

PIANOFORTE: Oscar Zenari

CONTRABBASSO: Luca Pisani

BATTERIA: Palo Mappa

Vladimir Belonojkine

Entrata / Eintritt / Entrance L. 10.000 - Bambini / Kinder / Children L. 5.000

### Lunedì 10

(Montag / Monday)

### **DUO A QUATTRO MANI**

**Vierhändiges Duo - Piano duet**

**Palazzo dei Capitani**

Musiche di

ORE 21.00

F. SCHUBERT, F. MENDELSSOHN, J. BRAHMS

PIANOFORTE: M. Grazia Petrali, Andrea Turini

Entrata / Eintritt / Entrance L. 10.000 - Bambini / Kinder / Children L. 5.000



### Lunedì 17

(Montag / Monday)

### **TRIO PIANOFORTE, VIOLONCELLO**

**E CLARINETTO**

**Palazzo dei Capitani**

**Klaviertrio - Trio pianoforte-violin-clarinet**

ORE 21.00

Musiche di

R. KREUTZER, L. v. BEETHOVEN, J. BRAHMS

PIANOFORTE: Vittorio Costa

CLARINETTO: Sergio Casellato

VIOLONCELLO: Andrea Bellettini

Entrata / Eintritt / Entrance L. 10.000 - Bambini / Kinder / Children L. 5.000



### Lunedì 24

(Montag / Monday)

### **RECITAL PIANISTICO**

**KLAVIERABEND - PIANO RECITAL**

**Palazzo dei Capitani**

Musiche di

ORE 21.00

W. A. MOZART, L. v. BEETHOVEN, F. CHOPIN

PIANOFORTE: Luca Gualco

Entrata / Eintritt / Entrance L. 10.000 - Bambini / Kinder / Children L. 5.000



### Sabato 29

(Samstag / Saturday)

### **CONCERTO CORALE**

**Chorkonzert - Choir concert**

**Teatro del Castello**

Coro "Le Voci di Malcesine"

ORE 21.00

Coro maschile "I Cantori del Caldone di Cerlungo" - Mantova

Coro femminile della "Scuola musicale di Borgo Levico" - Trento

Entrata / Eintritt / Entrance L. 10.000 - Bambini / Kinder / Children L. 5.000

presenta:

## Settembre in Musica con...

“Ensemble Vivaldi” e “I Musicisti Veneti”

# de I Solisti Veneti

Teatro del Castello Scaligero - Ore 21.00

### Giovedì 6 Settembre 2001

- VIVALDI** - Concerto in sol minore RV 107  
per flauto, oboe, violino, fagotto e clavicembalo
- 
- VIVALDI** - Sonata in re minore op.1 n. 12 “La follia”  
per due violini e basso continuo
- 
- PLATTI** - Triosonata in sol maggiore  
per flauto, oboe, fagotto e clavicembalo
- 
- NERUDA** - Sonata in re maggiore  
per viola d’amore, ottavino e basso continuo
- 
- TARTINI** - Sonata in sol minore g5 “il trillo del diavolo”  
per violino e basso continuo
- 
- VIVALDI** - Concerto in re maggiore RV 94  
per flauto, oboe, violino, fagotto e clavicembalo

### Giovedì 13 Settembre 2001

- MARCELLO** - Concerto in do minore per oboe e archi
- 
- MOZART** - “Eine kleine Nachtmusik” (Piccola serenata notturna) K 525
- 
- PUCCINI** - “Crisantemi”
- 
- PERGOLESI** - Concerto in si bemolle maggiore per mandolino e archi
- 
- GALUPPI** - Concerto in do maggiore per clarinetto e archi
- 
- ROSSINI** - Variazioni in mi bemolle maggiore per clarinetto e archi  
su temi da “Mosè in Egitto” e “La donna del lago”

### Giovedì 20 Settembre 2001

- TORELLI** - Concerto in re maggiore per tromba e archi
- 
- BACH** - Triosonata in sol maggiore BWV 1038  
per flauto, violino e basso continuo
- 
- VIVALDI** - Concerto in re maggiore RV 208 “Grosso Mogul”  
per violino e archi
- 
- VIVALDI** - Concerto in la minore RV 108 per ottavino e archi
- 
- TARTINI** - Concerto in re maggiore “Sant’Antonio” per tromba e archi

### Giovedì 27 Settembre 2001

- R. STRAUSS** - Sestetto da “Capriccio”
- 
- MOZART** - Quartetto in fa maggiore K 370  
per oboe, violino, viola e violoncello
- 
- SCHOENBERG** - “Verklärte Nacht” op. 4 (1899)  
per due violini, due viole e due violoncelli  
(su una lirica di Richard Dehmel)

Ingresso L. 10.000

# L'attività 2001

## dell'Assessorato alla Cultura

L'attività dell'Assessorato alla Cultura ha perseguito nel corso del 2001 due finalità: da un lato proseguire con le mostre di grande livello inserite nel centro di Malcesine e nei palazzi storici (l'anno scorso Finotti, quest'anno Guadagnucci), dall'altro offrire alla cittadinanza e ai turisti concerti di musica classica di grande richiamo (vedi i solisti Veneti\* a settembre).

È nato così un programma che, oltre agli appuntamenti già citati (Guadagnucci e solisti Veneti), offre una vasta scelta di mostre, concerti e spettacoli di ottimo livello.

E contestualmente apre la strada a collaborazioni (Vedi Casa di Goethe di Roma e Museo di

Riva del Garda) che potranno avere una grande importanza per il nostro paese.

Proseguendo un lavoro già iniziato da Sirio Danti, presidente del Museo Castello Scaligero, di fatto Malcesine sta diventando una piazza ambita per scultori e pittori italiani e stranieri.

Continuare in queste iniziative, alzare il livello delle proposte presentate, è un obiettivo che questo Assessorato si è posto fin dall'inizio, convinto che la Cultura, oltre che fonte di conoscenza, sia anche un valido supporto al turismo.

L'ASSESSORE ALLA CULTURA  
Ferdinando Sbizzera

\* Sono ormai 40 anni che i Solisti Veneti, e il loro fondatore Claudio Scimone, sono sulla scena musicale. Quarant'anni di successi, li hanno fatti diventare in tutto il mondo i più noti interpreti di Vivaldi



Manifesto della Mostra  
"Poesie illustrate di Goethe"

### ESPOSIZIONI E MOSTRE

#### ... al Castello Scaligero

20 giugno - 30 sett.  
2 giugno - 27 giugno  
30 giugno - 31 luglio

4 agosto - 29 agosto  
1 sett. - 30 sett.

Gigi Guadagnucci  
Peter Spada  
Poesie di Goethe illustrate  
(in collab. con la Casa di Goethe di Roma)  
Peripoli - Wissmann  
Vago Valentino (in collaborazione con il Museo di Riva)

#### ... al Palazzo dei Capitani

13 aprile - 24 aprile  
27 aprile - 8 maggio  
25 maggio - 5 giugno  
8 giugno - 15 giugno  
22 giugno - 3 luglio  
5 luglio - 17 luglio  
19 luglio - 31 luglio  
3 agosto - 14 agosto  
17 agosto - 28 agosto  
31 agosto - 11 sett.  
14 sett. - 25 sett.  
28 sett. - 9 ottobre

Mazzurega Giorgio  
Gazzoni Gloria  
Frasnelli Karin  
Marangoni Renzo  
Zampieri Silvio  
Boscheri Maurizio  
Magnani Maurizio  
Bridi Diego  
Concini - Gagliardi  
Gorlato Bruno  
Cristòfol Cristina  
Pedinolla Amina

### MANIFESTAZIONI

MESE	DATE	ATTIVITÀ	GENERE
FEBBRAIO	7-14-21-28	Teatro Corniani	Teatro dei libri
	8	Ciccarese - Gaviglio	Concerto classico
	15	Amato - Luporini	Concerto classico
	16-17-18	Teatro Tema	Commedia
	22	Scaglioso	Concerto classico
MARZO	1	Bandieri - Torriggiani	Concerto classico
	8	Ligabue	Film
	15	Virzi	Film
	22	Tornatore	Film
	24-26-27	Teatro Paideia	Commedia
APRILE	29	Benigni	Film
	5	Salvatores	Film
MAGGIO	2-3	Giro Trentino	Sport
	18	"Monte Baldo"	Presentazione libro edito da Veneto Agricoltura
LUGLIO	29	Cantalago	Concerto
AGOSTO	2-9-16-23-30	Accademia Filarmonici	Concerto classico
SETTEMBRE	6-13-20-27	Solisti Veneti*	Concerto classico

### NOTIZIARIO DEL COMUNE DI MALCESINE

**DIRETTORE RESPONSABILE**  
Eugenio Cipriani

**COMITATO DI REDAZIONE**  
Giuliano Colombo  
Matteo Seppi

**RESPONSABILE REDAZIONE**  
Giorgio Giuliani  
Biblioteca Comunale

Via Capitanato  
Tel. 0456570499

**STAMPA**  
Tipografia Andreis  
Malcesine

Autorizzazione del Tribunale di Verona  
n. 1195 del 21/12/1995